



# Produktdatenblatt (en)

Kachelofen Typ: 401

## KARELIE EXKLUSIVE geflieste Sockelleiste

### Technische Parameter

401 KED

#### Leistung

|                                                          |                   |
|----------------------------------------------------------|-------------------|
| Nennwärmeleistung (kW) / Einstellbare Wärmeleistung (kW) | 10,0 / 5,0 - 12,0 |
|----------------------------------------------------------|-------------------|

#### Abmessungen

|                                                                             |                       |
|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Höhe (1) x Breite (2) x Tiefe (3) (mm)                                      | 1250 x 963 x 520      |
| Innenabmessungen des Feuerraums (B x H x T) / Maximale Holzscheitlänge (mm) | 600 x 360 x 310 / 530 |

#### Gewicht gemäß Besatz

|           |     |
|-----------|-----|
| Herd (kg) | 245 |
|-----------|-----|

#### Luft

|                                                                                                    |                 |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Zentraler Lufteinlass (7) / Durchmesser (mm) / im Ofen enthaltener Hals                            | ja / Ø 100 / ja |
| Sekundärluftregelung / Primärluftregelung / Tertiärluftversorgung                                  | Ja / Ja / Nein  |
| Automatische Luftzufuhrregelung                                                                    | NEIN            |
| Höhe der zentralen Lufteinlassachse vom Boden (8) (mm)                                             | 160             |
| Abstand von der Achse des zentralen Lufteinlasses bis zum hintersten Punkt des Produkts (8,1) (mm) | 182             |
| Luftwärmeverlust Vh (m³/Stunde)                                                                    | ≤ 1,5           |

#### Parameter

|                                                                                       |             |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Produktklassifizierung                                                                | Typ BE      |
| Brennstoff: Holz / Holzbriketts [D / DB]                                              |             |
| Zulässiger Brennstoffverbrauch bei Nennleistung (kg/Stunde) [D / DB]                  | 3,0 / 2,8   |
| Beheizter Raum (m³)                                                                   | 100 - 240   |
| Energieeffizienz (%) [D / DB]                                                         | 80,0 / 80,2 |
| Saisonale Energieeffizienz $\eta_s$ (%)                                               | 70,0        |
| Energieeffizienzindex (EEI) / Energieeffizienzklasse                                  | 106 / A     |
| Mindestzug des Schornsteins (Pa)                                                      | 12          |
| Abgasaustrittstemperatur (°C) [D / DB]                                                | 273 / 253   |
| Rauchgasmassenstrom (g/s) [D / DB]                                                    | 10,5 / 11,7 |
| CO-Konzentration bei 13 % O <sub>2</sub> (mg/Nm <sup>3</sup> ) [D / DB]               | 1036 / 1134 |
| NO <sub>x</sub> -Konzentration bei 13 % O <sub>2</sub> (mg/Nm <sup>3</sup> ) [D / DB] | 86 / 109    |
| OGC-Konzentration bei 13 % O <sub>2</sub> (mg/Nm <sup>3</sup> ) [D / DB]              | 71 / 49     |
| Staubkonzentration bei 13 % O <sub>2</sub> (mg/Nm <sup>3</sup> ) [D / DB]             | 37 / 36     |
| Mehrere Türen schließen                                                               | NEIN        |
| Intermittierender Betrieb (INT) / Kontinuierlicher Betrieb (NOC)                      | INT         |

Maschinelle Übersetzung. Fachliche Prüfung ausstehend.  
Vollständiges unverändertes Original am Ende. Übersetzung nicht vom Hersteller freigegeben.

#### Rauchabzug

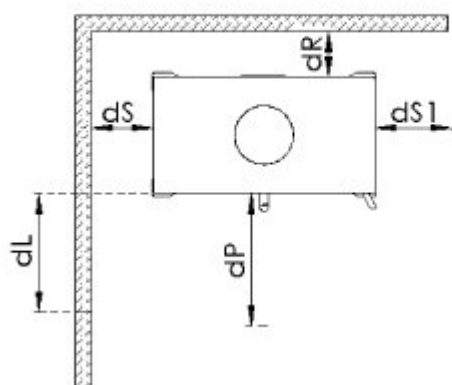
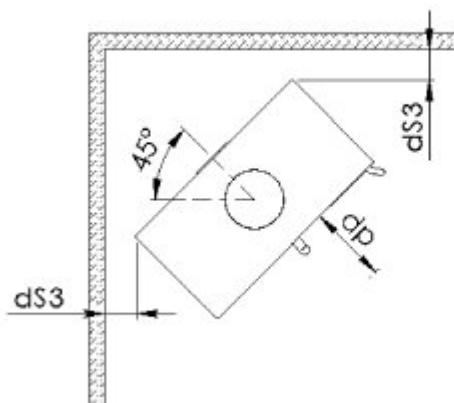
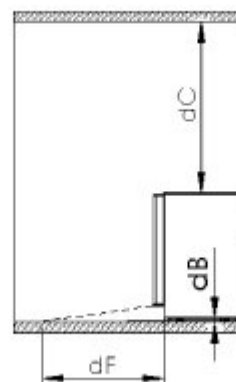
|                                                                                           |               |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|---------------|
| Rauchrohranschluss (4)                                                                    | oben / hinten |
| Abgasrohrdurchmesser (mm)                                                                 | Ø 150         |
| Höhe der hinteren Rauchrohrachse vom Boden (5) (mm)                                       | 1062          |
| Abstand von der Achse des oberen Rauchrohrs bis zum hintersten Teil des Produkts (6) (mm) | 120           |
| Schornsteintemperaturklasse                                                               | T 400 G       |
| Maximale Schornsteinlast mchim (kg)                                                       | -             |
| Anschluss an einen gemeinsam genutzten Schornstein                                        | NEIN          |

## Prüfungen

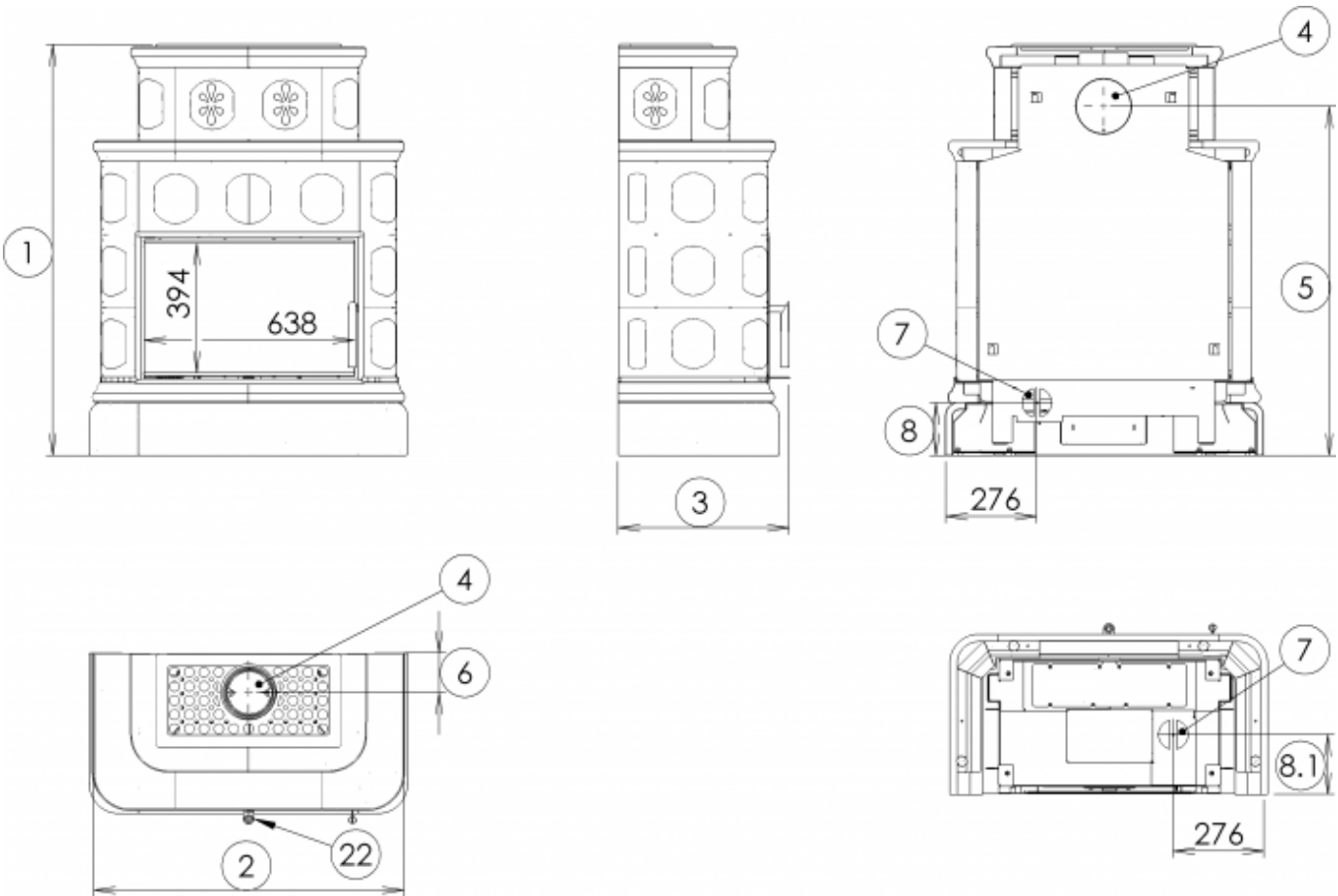
|                    |    |
|--------------------|----|
| EN 16510-1         | Ja |
| EN 16510-2-1       | Ja |
| I. BImSchV Stufe 2 | Ja |
| ÖKODESIGN          | Ja |

## Mindestabstände zu brennbaren Materialien

|                                                                       |                 |
|-----------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Decken-dC (mm)                                                        | >750            |
| Teil vor dem Glas dP (mm)                                             | 800             |
| Bodenfläche vorne dF (mm)                                             | 0               |
| Bodenplatte dB (mm)                                                   | 0               |
| Laterale Strahlungsfläche dL (mm)                                     | 400             |
| Seitenteil dS1 / dS2 / dS3 (mm)                                       | 200 / 200 / 200 |
| Seitenteil dS (mm)                                                    | 200             |
| Hinterteil dR (mm)                                                    | 200             |
| Mindestabstand von Wänden aus nicht brennbaren Materialien dnnon (mm) | 50              |



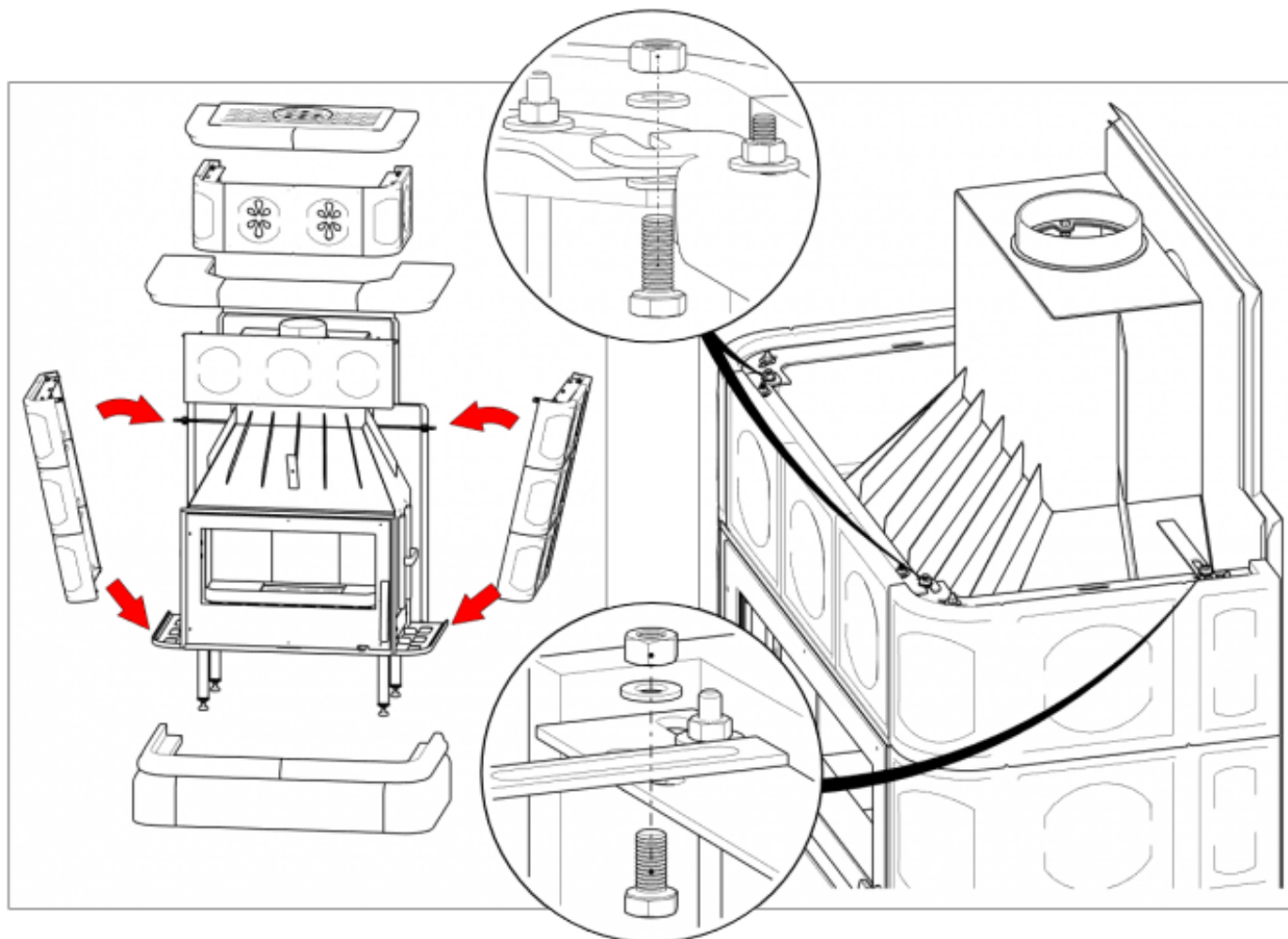
# Maßskizze



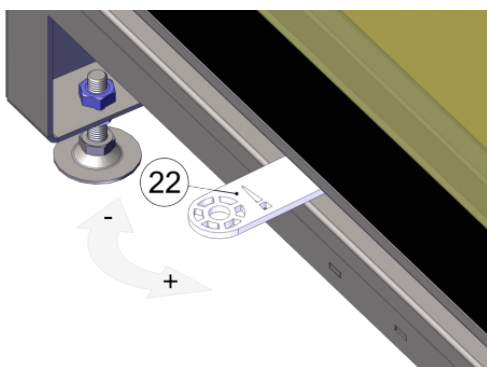
## Weitere Informationen

|     |                                                                                        |          |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1   | Höhe                                                                                   | 1250 mm  |
| 2   | Breite                                                                                 | 963 mm   |
| 3   | Tiefe                                                                                  | 520 mm   |
| 4   | Kamin                                                                                  | Ø 150 mm |
| 5   | Höhe der hinteren Rauchrohrachse vom Boden                                             | 1062 mm  |
| 6   | Abstand von der Achse des oberen Rauchrohrs bis zum hintersten Teil des Produkts       | 120 mm   |
| 7   | zentrale Klimaanlage                                                                   | Ø 100 mm |
| 8   | Höhe der zentralen Lufteinlassachse über dem Boden                                     | 160 mm   |
| 8.1 | Abstand von der Achse des zentralen Lufteinlasses bis zum hintersten Teil des Produkts | 182 mm   |
| 22  | Brennintensitätsregler - rechts offen                                                  |          |

# Montageplan



## Produktkontrolle



### Heizung mit Holz und Holzbriketts

Die Leistung wird ausschließlich über die Steuerung der Brennintensität reguliert.

**Hersteller: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Tschechische Republik**

Telefon: 412 332 523, 412 333 614, Fax: 412 333 521, E-Mail: [info@abx.cz](mailto:info@abx.cz), Website: [www.abx.cz](http://www.abx.cz)

Service: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, Tel.: 412 372 147, Fax: 412 375 113, E-Mail: [reklamacie@abx.cz](mailto:reklamacie@abx.cz)

Stand: 13.4.2026



## Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 401

### **KARELIE EXKLUSIVE kachlový sokl**

---





# Technický list výrobku (cs)

Kachlová kamna Typ: 401

## KARELIE EXKLUSIVE kachlový sokl

### Technické parametry

401 KED

#### Výkon

|                                                                 |                   |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------|
| Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW) | 10,0 / 5,0 - 12,0 |
|-----------------------------------------------------------------|-------------------|

#### Rozměry

|                                                                   |                       |
|-------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)                          | 1250 x 963 x 520      |
| Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm) | 600 x 360 x 310 / 530 |

#### Hmotnost podle obložení

|             |     |
|-------------|-----|
| kachle (kg) | 245 |
|-------------|-----|

#### Vzduch

|                                                                                        |                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen                      | ano / Ø 100 / ano |
| Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu | ano / ano / ne    |
| Automatická regulace přívodu vzduchu                                                   | ne                |
| Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)                              | 160               |
| Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)      | 182               |
| Tepelná ztráta vzduchu $V_h$ (m <sup>3</sup> /hod)                                     | ≤ 1,5             |

#### Parametry

|                                                                                    |             |
|------------------------------------------------------------------------------------|-------------|
| Klasifikace výrobku                                                                | Typ BE      |
| Palivo: dřevo / dřevěné brikety [D / DB]                                           |             |
| Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB]                | 3,0 / 2,8   |
| Vytápěný prostor (m <sup>3</sup> )                                                 | 100 - 240   |
| Energetická účinnost (%) [D / DB]                                                  | 80,0 / 80,2 |
| Sezónní energetická účinnost $\eta_s$ (%)                                          | 70,0        |
| Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti                      | 106 / A     |
| Minimální tah komína (Pa)                                                          | 12          |
| Výstupní teplota spalín (°C) [D / DB]                                              | 273 / 253   |
| Hmotnostní tok spalín (g/s) [D / DB]                                               | 10,5 / 11,7 |
| Koncentrace CO při 13 % O <sub>2</sub> (mg/Nm <sup>3</sup> ) [D / DB]              | 1036 / 1134 |
| Koncentrace NO <sub>x</sub> při 13 % O <sub>2</sub> (mg/Nm <sup>3</sup> ) [D / DB] | 86 / 109    |
| Koncentrace OGC při 13 % O <sub>2</sub> (mg/Nm <sup>3</sup> ) [D / DB]             | 71 / 49     |
| Koncentrace prachu při 13 % O <sub>2</sub> (mg/Nm <sup>3</sup> ) [D / DB]          | 37 / 36     |
| Vícenásobné zavírání dvířek                                                        | ne          |
| Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)                                | INT         |

#### Kouřovod

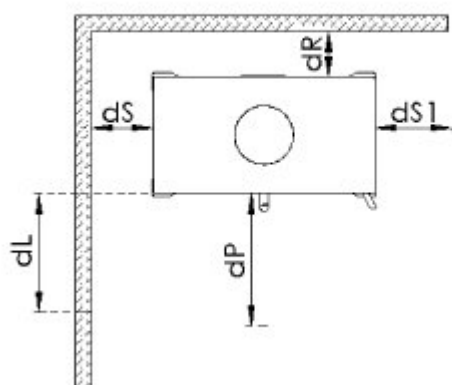
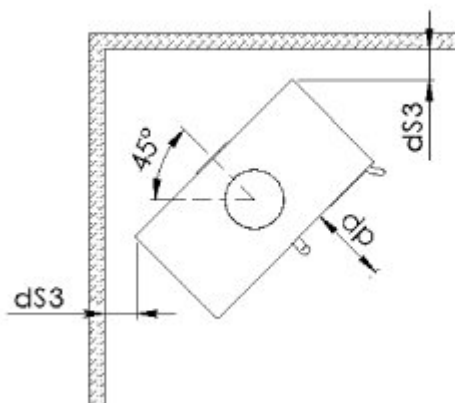
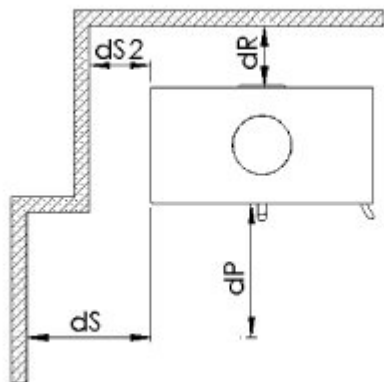
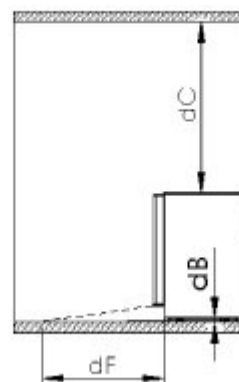
|                                                                       |               |
|-----------------------------------------------------------------------|---------------|
| Připojení kouřovodu (4)                                               | horní / zadní |
| Průměr kouřovodu (mm)                                                 | Ø 150         |
| Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)                       | 1062          |
| Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm) | 120           |
| Teplotní třída komínu                                                 | T 400 G       |
| Maximální zatížení komínu $m_{chim}$ (kg)                             | -             |
| Připojení na společný komín                                           | ne            |

## Zkoušky

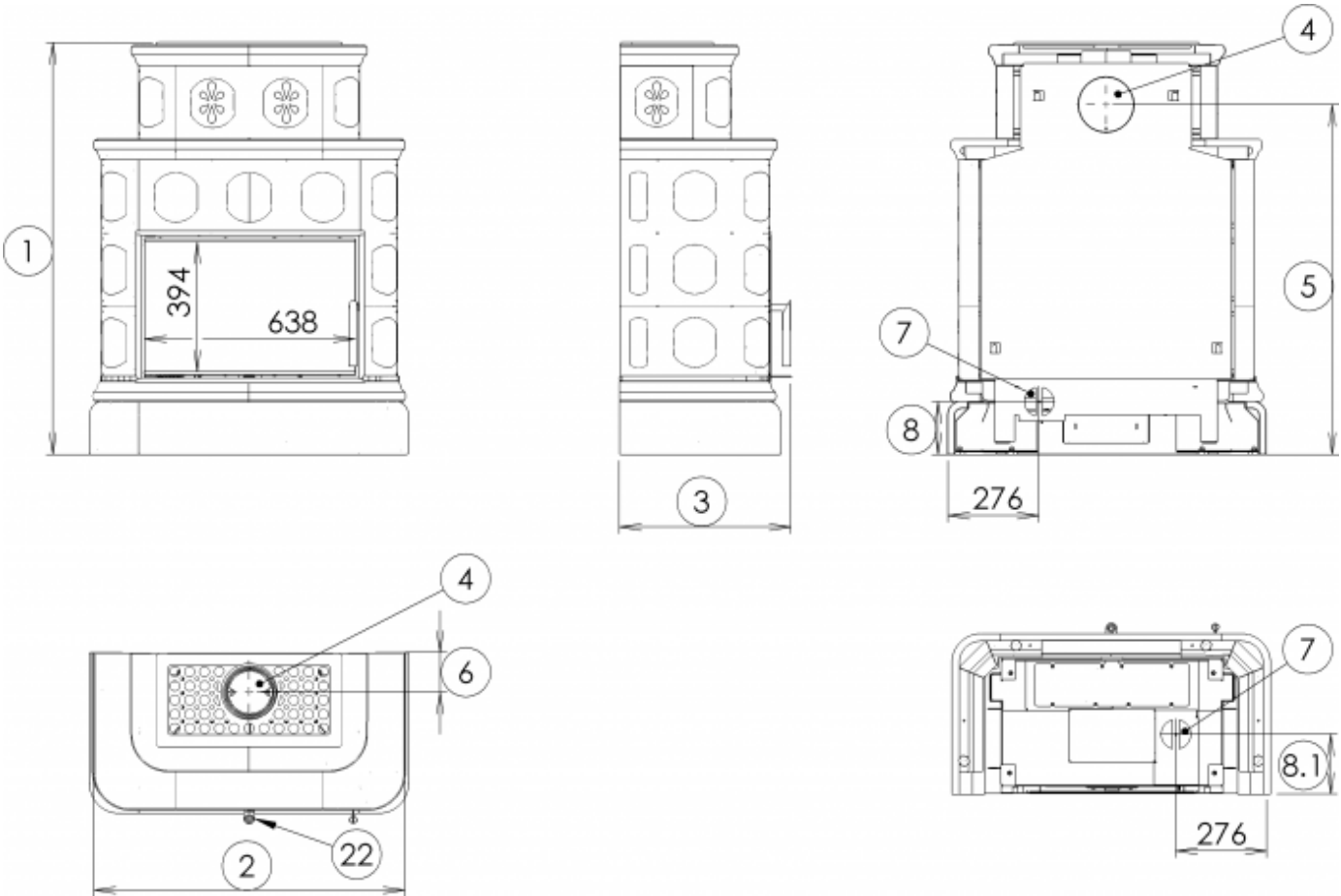
|                    |     |
|--------------------|-----|
| ČSN EN 16510-1     | ano |
| ČSN EN 16510-2-1   | ano |
| I. BlmSchV Stufe 2 | ano |
| EKODESIGN          | ano |

## Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

|                                                                     |                 |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------|
| Strop $d_c$ (mm)                                                    | >750            |
| Část před sklem $d_p$ (mm)                                          | 800             |
| Podlaha v přední části $d_f$ (mm)                                   | 0               |
| Podlaha spodní část $d_s$ (mm)                                      | 0               |
| Boční oblast sálání $d_L$ (mm)                                      | 400             |
| Boční část $d_{s1}$ / $d_{s2}$ / $d_{s3}$ (mm)                      | 200 / 200 / 200 |
| Boční část $d_s$ (mm)                                               | 200             |
| Zadní část $d_r$ (mm)                                               | 200             |
| Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů $d_{non}$ (mm) | 50              |



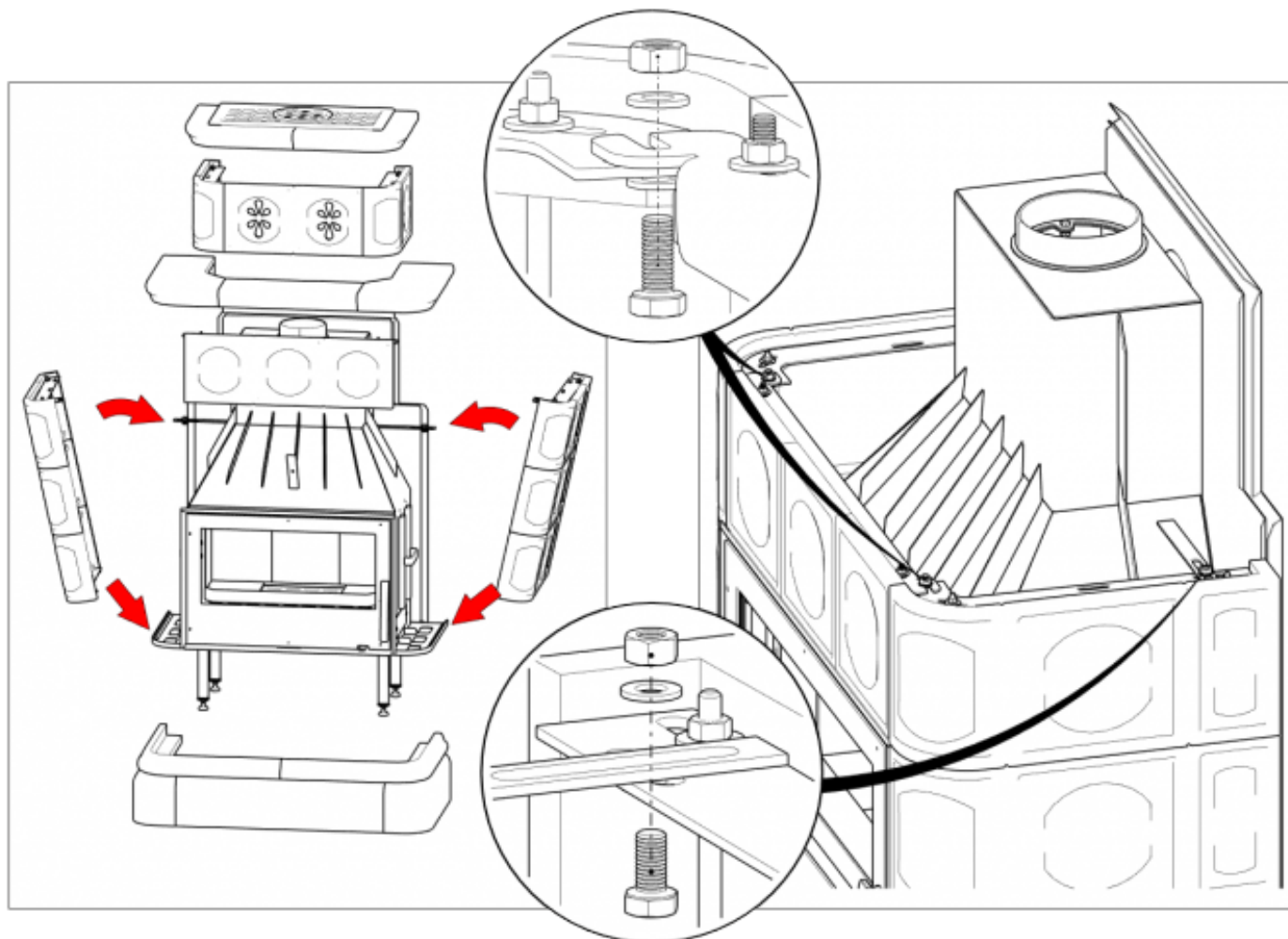
# Rozměrový náčrt



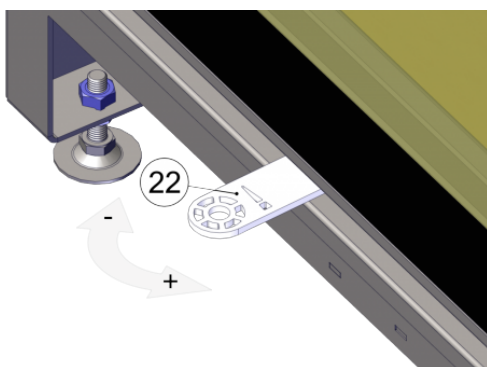
## Doplňující informace

|     |                                                                        |          |
|-----|------------------------------------------------------------------------|----------|
| 1   | výška                                                                  | 1250 mm  |
| 2   | šířka                                                                  | 963 mm   |
| 3   | hloubka                                                                | 520 mm   |
| 4   | kouřovod                                                               | Ø 150 mm |
| 5   | výška osy zadního kouřovodu od podlahy                                 | 1062 mm  |
| 6   | vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku           | 120 mm   |
| 7   | centrální přívod vzduchu                                               | Ø 100 mm |
| 8   | výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy                       | 160 mm   |
| 8.1 | vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku | 182 mm   |
| 22  | ovládání intenzity hoření - vpravo otevřeno                            |          |

# Montážní schéma



## Ovládání produktu



### Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí ovládání intenzity hoření.

**Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika**

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: [info@abx.cz](mailto:info@abx.cz), web: [www.abx.cz](http://www.abx.cz)

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: [reklamace@abx.cz](mailto:reklamace@abx.cz)

Stav ke dni: 13.4. 2026